Entender el envenenamiento por plomo

Una guía para padres de niños con altos niveles de plomo

Programa de Prevención del Envenenamiento Infantil por Plomo (Childhood Lead Poisoning Prevention Program, CLPPP)

Hablamos español **Llame gratis al: 1-800-532-9571**

¿Qué es el envenenamiento por plomo?

El envenenamiento por plomo se produce por la ingestión o aspiración de plomo. El plomo envenena a los niños cuando penetra en su organismo.

¿Cuáles son los síntomas del envenenamiento por plomo?

La mayoría de los niños que sufren envenenamiento por plomo no parecen ni actúan como si estuvieran enfermos. La única manera de detectar si su niño ha sufrido un envenenamiento por plomo es a través de una prueba de plomo.

Algunos niños pueden tener:

- Malestar estomacal
- Dificultades para comer o dormir
- Dolor de cabeza
- Problemas de concentración

¿Cuáles son los efectos del plomo a largo plazo?

El daño causado por el plomo puede ser irreversible.

El plomo en el cuerpo puede:

- Causar daño al cerebro, a los riñones y al sistema nervioso
- Retardar el crecimiento y el desarrollo
- Dificultar el aprendizaje
- Causar daño a la audición y al habla
- Provocar problemas de conducta

¿Cuánto tiempo permanece el plomo en el cuerpo?

El plomo puede permanecer en el cuerpo durante mucho tiempo. Los niños pequeños absorben plomo con mayor facilidad que los adultos. Si su niño sufre una intoxicación por plomo, el médico puede recetarle medicamentos para ayudar a que el cuerpo elimine el plomo.

Para no sufrir un envenenamiento por plomo, los niños no deben comer pintura que se ha despegado o descacarado. Casi todos los niños contraen envenenamiento por plomo por el polvo presente en sus manos y juguetes.

¿Cómo pueden desarrollar los niños un envenenamiento por plomo?

Casi todos los casos de envenenamiento por plomo en Massachusetts se producen por el polvo de la pintura con plomo presente en las casas más viejas . Muchas casas construidas antes de 1978 tienen pintura con plomo en el interior y el exterior del edificio.

Cuando la pintura vieja se despega y agrieta, produce descascaramientos y polvo de pintura con plomo. Las renovaciones en las viviendas producen también polvo que contiene plomo. El polvo que contiene plomo cae al suelo. El plomo penetra en el cuerpo del niño cuando este se lleva las manos y los juguetes a la boca. Los niños pueden también respirar el polvo que contiene plomo.

Los niños en edades entre 9 meses y 6 años son los que corren mayores riesgos. Inclusive en niveles bajos, el plomo puede hacer que los niños tengan dificultades para aprender, prestar atención y comportarse de manera adecuada. **Si usted está embarazada, el plomo puede causa daño a su bebé.**

CLPPP son las siglas en inglés del Programa de Prevención del Envenamiento Infantil por Plomo.

Información sobre la prueba de plomo

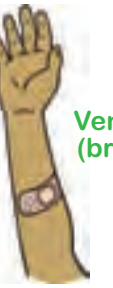
¿Qué es una prueba de plomo?

En la prueba de plomo, se extrae una muestra de sangre del dedo o del brazo del niño. El análisis mide la cantidad de plomo presente en la sangre del niño. La mayoría de los niños tienen niveles de plomo inferiores a 5.

Capilar (dedo)

¿El dedo o el brazo?

- La sangre que se extrae del dedo se llama muestra **capilar**.
- La sangre que se extrae del brazo se llama muestra **venosa**.



Venosa (brazo)

Realización de una segunda prueba

Es importante que a su niño se le haga una segunda prueba para la detección de plomo. Llame a su médico o al establecimiento médico para programar una segunda prueba de plomo.

Nivel de plomo	Próxima prueba
5-14	realice otra prueba a su niño en el plazo de **3 meses**
15-19	realice otra prueba a su niño en el plazo de **2 meses**
20 o más	realice otra prueba a su niño en el plazo de **1 mes**

¿Qué significa el nivel de plomo de mi niño?

De 5 a 24

Un nivel de plomo en la sangre de 5 o más no es seguro.

- La mayoría de los niños no parecen ni actúan como si estuvieran enfermos.
- El médico puede indicarle que el niño tome hierro. Hable con el médico sobre los problemas de aprendizaje o de desarrollo. Es posible que su niño necesite un plan educativo especial.
- Es importante encontrar y reparar los lugares contaminados con plomo en su hogar. Solicite que se haga una prueba de detección de plomo en su vivienda.
- ¡Recuerde hacerle otra prueba a su niño mediante una muestra venosa!

25 o más

Un niño menor de 6 años que tiene un nivel de plomo de 25 o más está **envenenado** con plomo.

- Es posible que el niño tenga que quedarse en el hospital. El médico le recetará un medicamento para ayudar a eliminar el plomo del organismo de su niño. Esto se denomina "**quelación**".
- Algunos niños pueden tener problemas del habla, de la audición o de concentración. Hable con el médico sobre los problemas de aprendizaje. Es posible que usted necesite contar con un plan de educación especial para su niño.
- Si su niño sufre un envenenamiento por plomo, debe inspeccionarse su vivienda para detectar el plomo. Un inspector del CLPPP revisará su hogar para detectarlo. Si hay plomo en su vivienda, se deberá solucionar el problema.
- ¡Recuerde llevar a su niño para realizarle una segunda prueba de plomo dentro de un mes!

Encuentre el plomo en su vivienda

Solicite que se haga una prueba de detección de plomo en su vivienda.

Es importante saber de qué lugares proviene el plomo que está afectando a su niño. Si usted alquila su vivienda, pídale al dueño que la haga analizar para detectar plomo. Si el dueño de la propiedad se rehúsa, llame al CLPPP. Un inspector del estado analizará gratuitamente su vivienda.

Si usted es propietario de la vivienda, contrate un inspector de plomo autorizado para que la revise.

¿Qué sucede si hay pintura con plomo en mi hogar?

Si hay pintura con plomo en su hogar, el dueño deberá solucionar el problema. Reparar una superficie que presenta pintura con plomo se denomina "**eliminación de plomo**".

La eliminación de plomo puede ser peligrosa. Deben realizarla por personas capacitadas para hacer el trabajo de forma segura. Sólo un profesional autorizado puede realizar ciertas tareas. Para informarse más, llame al CLPPP y solicite una copia del Manual de Eliminación del Plomo (Deleading Booklet, en inglés).

Si usted es propietario de su vivienda, puede obtener ayuda financiera para pagar la eliminación del plomo. Llame al Programa 'Get the Lead Out' (Programa de Eliminación del Plomo) al 1(617) 854-1000, para obtener más detalles.

¿Alquila usted su vivienda?

Si es así, el dueño de su vivienda debe pagar las reparaciones para eliminar el plomo de su hogar. Las familias que tienen niños menores de 6 años están protegidas por la ley.

Otras fuentes de plomo

También se puede encontrar plomo en otras partes, aparte de la pintura.

Las ollas y platos contienen plomo.

- La cerámica esmaltada, como las vasijas, contienen plomo
- Los samovares y otras ollas con soldadura de plomo

El plomo está presente en muchos lugares de trabajo.

- Obras de construcción
- Mecánicas
- Tuberías
- Lugares en los que se trabaja con pilas
- Lugares en los que se trabaja con sopletes de soldar o soldaduras

El plomo está presente en ciertos productos importados de otros países.

- Caramelos, especialmente los caramelos y las envolturas de México
- Maquillaje
- Joyas de juguete
- Latas de comida importadas
- Remedios caseros, especialmente en los polvos rojos, amarillos y color naranja o blancos que se usan para los dolores de estómago (como el Azarcón o el Paylooah)

El plomo se encuentra en la tierra y el agua.

- Tierra
- Tuberías (soldaduras)

El plomo está presente en algunas artesanías y deportes.

- Plomadas para la pesca
- Municiones
- Fabricación de vidrio de colores (vitrales)

Aprenda cómo proteger a su niño

El paso más importante es encontrar y eliminar el plomo presente en su hogar a la mayor brevedad posible. Mientras más expuesto al plomo esté su niño, mayor será el daño producido en el organismo. Solicite que se haga una inspección en su vivienda para detectar pintura con plomo. Preste atención a otras fuentes que contienen plomo.

Hasta que no se elimine el plomo, hay tres cosas fáciles que puede hacer para proteger a su niño contra el plomo:

- Limpie el polvo en su vivienda
- Mantenga a los niños alejados de la pintura y el polvo que contiene plomo
- Prepare alimentos saludables para su niño

Esto es lo que puede hacer para proteger a su niño:

- **Limpie el polvo que contiene plomo.**
- **Mantenga a los niños alejados de la pintura con plomo.**
- **Prepare alimentos saludables para su niño.**

Leer continuamente para mantenerse informado

Limpie el polvo que contiene plomo

Limpie con frecuencia utilizando un paño húmedo para reducir el polvo que contiene plomo.

- No use una aspiradora o una escoba para limpiar la pintura o el polvo que contiene plomo. De lo contrario puede esparcir el polvo en el aire.
- Asegúrese de limpiar en el interior y alrededor de las ventanas, en las áreas de juego y los pisos.
- Limpie al menos una vez a la semana.

Lávele las manos y los juguetes con frecuencia.

- Lave las manos de su niño con frecuencia y siempre antes de comer e irse a dormir.
- Lave los juguetes de sus niños con agua y jabón.

Cámbiese de ropa después del trabajo.

- Si algún miembro de su familia trabaja con plomo, deberá cambiarse de ropa antes de entrar en su hogar. Esta persona deberá ducharse antes de jugar con los niños.
- Lave la ropa de trabajo separada del resto de la ropa sucia.

Quítese los zapatos antes de entrar a su hogar.

Así evitará llevar polvo y tierra a su hogar. Use un tapete (alfombra) delante de la puerta para limpiarse los pies.

Cómo limpiar

1) Use guantes.

2) Use un rociador.
Esto servirá para reducir el polvo. Lave las superficies con un limpiador multipropósito. Frote bien.

3) Use toallas de papel.
Use una toalla de papel nueva para limpiar cada una de las áreas. No use un paño o una esponja, pues esparcirá el polvo.

4) Deséchelos con la basura.
Coloque los descascaramientos de pintura y las toallas de papel en una bolsa de plástico. ¡Cierre muy bien la bolsa!

5) Lávese las manos después de limpiar.

Mantenga a los niños alejados de la pintura con plomo

Cubra la pintura que está suelta.

Use papel de contacto o cinta adhesiva tipo "duct tape" para cubrir la pintura suelta alrededor de las ventanas y en las paredes.

Cubra el acceso a la pintura con plomo.

- Reubique los muebles delante de una pared con pintura o yeso descascarados.
- Nunca ponga un mueble al cual un niño pueda treparse y caerse por la ventana.
- Mantenga cerrada la parte inferior de la ventana. Solo abra la parte superior, si es posible.
- Cambie el dormitorio de su niño. Si el dormitorio de su niño tiene pintura descascarándose, use otra habitación para él.

Haga renovaciones de forma segura.

- No haga ningún trabajo de remodelación o reparación mientras no se haya inspeccionado su casa para detectar la presencia de plomo.
- Para informarse más acerca de las prácticas de trabajo seguras para eliminar el plomo, llame al CLPPP.

¡Tenga cuidado!

Las reparaciones en su hogar, como lijar o raspar la pintura, pueden producir un polvo peligroso que contiene plomo.

Prepare alimentos saludables para su niño

Escoja alimentos que tengan calcio, hierro y vitamina C.

Estos alimentos ayudan a mantener el plomo fuera del organismo.

El calcio se encuentra en la leche, el yogurt, el queso y las verduras de hojas verdes como la espinaca.

El hierro está en las carnes sin grasa, el pescado, los frijoles, los cereales, las nueces y en la mantequilla de maní.

La vitamina C está en las naranjas, el tomate, los pimientos rojos y verdes y en el jugo.

Déle a su niño refrigerios como:

- Frutas y verduras frescas
- Galletitas integrales
- Queso y yogurt

Déle a su niño de 4 a 6 pequeñas comidas al día.

- Los niños absorben menos plomo cuando tienen el estómago lleno.

Haga que la hora de la comida sea más segura.

- Siéntese en el comedor.
- No coma la comida que haya caído al suelo.
- Lave las manos de su niño antes de darle un refrigerio o la comida.
- Use agua fría para cocinar, beber y preparar el biberón.

Ley del Plomo de Massachusetts

La Ley del Plomo protege a los niños menores de 6 años que habitan en una vivienda construida antes de 1978. Si hay pintura con plomo en la vivienda, el dueño debe solucionar el problema.

Los dueños de viviendas deben respetar la ley. Si un niño se intoxica con plomo en su hogar, el propietario o dueño de la vivienda será el responsable.

Discriminación

Si alquila su hogar:

- El dueño de su vivienda no puede desalojarle o aumentar el alquiler porque haya pintura con plomo.
- El dueño no puede negarse a alquilarle la vivienda porque usted tenga niños, incluso si hay pintura con plomo en la casa. Esto es ilegal.
- El dueño no puede negarle el alquiler debido a su origen étnico, ingresos o discapacidad.
- Si tiene algún problema de discriminación, llame al CLPPP para pedir ayuda.

Recuerde:

- Lleve a su niño para que se le realice una segunda prueba de plomo.
- Solicite que se haga una inspección en su vivienda para detectar plomo.
- Mantenga a su niño alejado de la pintura y del polvo con plomo.

CLPPP son las siglas en inglés del Programa de Prevención del Envenenamiento Infantil por Plomo. Si tiene alguna duda con respecto al plomo, llame gratis a CLPPP al 1-800-532-9571 o visite www.mass.gov/dph/CLPPP

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, COMUNÍQUESE CON EL:

Programa de Prevención del Envenenamiento Infantil por Plomo (Childhood Lead Poisoning Prevention Program, CLPPP)
Massachusetts Department of Public Health
250 Washington St., Seventh Floor
Boston, MA 02108

Llame gratis al: 1-800-532-9571 Hablamos español
Visite el sitio: www.mass.gov/dph/clppp

Departamento de Salud Pública de Massachusetts
(Massachusetts Department of Public Health)
Oficina de Salud Ambiental
(Bureau of Environmental Health)

Spanish 2015